



لجنة التأليف والترجمة والنشر

في عشرين عاماً

من سنة ١٩١٤ الى سنة ١٩٣٤



لجنة التأليف والترجمة والنشر

في عشرين عاماً

من سنة ١٩١٤ الى سنة ١٩٣٤

نبذة تاريخية

في سنة ١٩١٣ كان في مدرسة المعلمين العليا بدرب الجمايز طائفة من الشباب تمتلئ نفوسهم غيرة على العالم الإسلامي ، ويطلقون التفكير في وسائل إصلاحه والنهوض به ، ألف بين أفرادها الشعور بالألم من موقف الشرق وخموله ، والإيمان بوجوب العمل على تنبيهه والأخذ بيده ورفع مستواه ؛ وقد نبئت هذه الفكرة عندهم على أثر حرب البلقان ، ومطالعتهم في كتب تثير هذه المعاني في النفوس ، أمثال كتاب « طبائع الاستبداد » و « أم القرى » للكواكبي .

فكانوا يجتمعون اجتماعات متعددة للبحث في وضع خطط لما ينوون القيام به من أعمال ، يجتمعون أحياناً في مدرسة ، وأحياناً في منزل ، وأحياناً في مسجد الجزيرة عقب تروضهم ، وأحياناً يسافرون إلى بلد أحدهم في الأجازة ، وأحياناً يفرون من العمران ويجتمعون في الصحراء .

وكانوا يتبادلون الرأي في مختلف الوسائل ، وينحون في ذلك مناحي مختلفة ، فمنهم من كان يميل إلى تركيز كل الجهود في الإصلاح الديني ويرى أنه هو الوسيلة الوحيدة لرقى العالم الإسلامي ، ومنهم من كانت تغلب عليه النزعة إلى الإصلاح الاجتماعي بأوسع معانيه — وكانت الآراء في ذلك تتشعب ، وتذهب المناقشات بينهم كل مذهب .

وهناك في « زاوية البقلي » في أحد اجتماعاتهم اعتزموا تكوين لجان منهم للقيام بأعمال مختلفة ، أحدها « للتأليف والترجمة والنشر » ، وهذا هو السبب في تسميتها « لجنة » لا جمعية ولا غيرها .

وفي هذه الأثناء اتصلوا ببعض إخوانهم في مدرسة الحقوق فساهموا هذه الأفكار وتطوعوا للعمل لها وبذل الجهد في تنفيذها ؛ وكان من أظهر أفراد هذه الجماعة ، وأول الداعين إلى هذه الأفكار ، وأشدّهم حماسة ونشاطاً ، الطلبة : محمد احمد الغمراوي ، وأحمد عبد السلام الكرداني ، ومحمد عبد الواحد خلاف ، وأحمد زكي ، وحسن مختار رسمي ، ويوسف أحمد الجندی ، ومحمد فريد أبو حديد ، ومحمد عبد الباري .

فلما تخرج أكثر هؤلاء من مدرستي المعلمين والحقوق سنة ١٩١٤ وسنة ١٩١٥ عقدوا النية على أن يتموا رجالاً ما بدأوا به طلبة ، واتصل بهم إذ ذاك بعض إخوانهم ممن يملون ميلهم ويشعرون شعورهم ، ومن هؤلاء : محمد كامل سليم ، وأمين مرسى قنديل ، وعبد الحميد العبادي ، ومحمد بدران ، وعبد الحميد فهمي ، ومحمد صبري أبو علم ، وأحمد أمين .

ليس المقام الآن مقام ما فكروا فيه من مشروعات أخرى ، وما عملوا فيها ، وما آلت اليه ، إنما المقام الآن للجنة التأليف ؛ فقد أكثر هؤلاء الأعضاء من ذكر التأليف والترجمة والنشر ، وأملوا أن تقوم جماعتهم بهذا العمل ، وأن يتسع نطاقها ، فيكون لهم مكتبة ومطبعة ، ومدرسة نموذجية ، ومجلة ، وأن تكون لهم كتب في مختلف العلوم والفنون تناسب جمهور المتعلمين في جميع مراحل التعليم .

وكان أول ما عملوا أن عهدوا إلى الأستاذين احمد زكي واحمد عبد السلام الكرداني تأليف كتاب في الكيمياء للمدارس الثانوية ، والأستاذ محمد احمد الغمراوي تأليف كتاب في الطبيعة ، والأستاذين محمد خلاف وعبد الحميد فهمي في الحساب ، وإلى

الأستاذين محمد كامل سليم ومحمد بدران في الجغرافيا . وقد نفذت كل المشروعات ما عدا الثاني منها .

أملوا هذه الآمال ، وكوّنوا هذه اللجان ، ووضعوا مشروع هذه الأعمال وليس لديهم مال يستعينون به على أغراضهم ، ولكن كان لهم أمل قوى ، وعزيمة ثابتة ، وإخلاص نقي ، وحسبهم من هذا غنى .

في هذا الحين بدأت اللجنة في عمل قانون لها وعهدت إلى الأستاذ حسن مختار رسمي بوضعه .

واجتمع الأعضاء سنة ١٩١٥ بالمدرسة الاعدادية بالعباسية لأن كثيراً من أعضاء اللجنة كانوا مدرسين بها ، فقرأوا القانون وأدخلوا عليه بعض تعديلات وانتخبوا أعضاء مجلس الادارة ، وبدأ الأعضاء يدفع كل منهم عشرة قروش في الشهر ، ثم جعلت مالية اللجنة أسهماً كل سهم ثمنه جنيه ، وهذا بدء التكون المالى للجنة — ولم يكن يزيد عدد الأعضاء إذ ذاك عن خمسة عشر عضواً .

بدأت اللجنة عملها بأن وضع الأستاذان احمد زكى واحمد الكردانى كتابهما في الكيمياء في جزأين فعهد في قراءته وتلقاه للأستاذين محمد خلاف ومحمد الغمراوي وكان من أجل المناظر اجتماعهم وعملهم ؛ فقد استأجروا شقة خاصة في منزل أحدهم أعدها لهم أولهم وظلوا يجتمعون ليل نهار يقرءون وينقدون ويراجعون الى أن يدركهم الملل فناموا وقد بلغ منهم الجهد ، حتى اذا اتموه بعد عناء قدموه للطبع ، ولم يكن في اللجنة ما يكفي للاتفاق عليه ، فاقترضت اللجنة من بعض الأعضاء ما يكفي لذلك .

لم يكن في مال اللجنة ما يكفي أيضاً لاستئجار مكان خاص ، فكان مجلس الادارة يجتمع في بيت أحد الأعضاء ، وأكثر ما كان ذلك في بيت عبد الحميد افندى العبادى بالحلمية أو ببيت محمد افندى خلاف كذلك — وأحياناً يجتمعون في مقهى قلّ زوّاره —

ولما أنشئت نقابة المعلمين استأذنتها اللجنة في أن تجتمع فيها فأذنت ، وكانت الجمعية العمومية لها تنعقد في إحدى المدارس الأهلية كالأعدادية ، ووادي النيل .
كذلك لم تكن تستطيع أن تستأجر مكاناً تخزن فيه كتبها ، فكان كل مؤلف يخزن كتابه في بيته ، ويبيع منه ما يطلب ، ويعمل حسابه بنفسه ويقدمه للجنة .
ثم اتفقت اللجنة مع مكتبة أن تودع فيها كل كتبها في نظير خصمٍ أكبر على ما يباع — وكان أحد الأعضاء يتولى حساب اللجنة على طريقة ساذجة بسيطة . وقد كانت هذه الأعمال كلها مما يعرض اللجنة للضياع والانحلال لولا ما ملئ به أعضاؤها من صدق وإخلاص وثقة .

أخذت اللجنة بعد ذلك تنمو تدريجاً فزاد أعضاؤها حتى بلغوا الآن بضعا وسبعين ، وزاد انتاجها ، واتسع عملها ، وكثر مالها ، فاتخذت لها مركزاً وكان أول ما فعلت ذلك انها استأجرت مكاناً في شارع الأمير يوسف بالحلمية القديمة بثلاثة جنيهات شهرياً اتخذته مخزناً ومكاناً للإدارة ، ثم انتقلت منه الى مكان في شارع غيط العدة ، ثم الى مكان في شارع المبدولى ، ثم في شارع الساحة ، ثم في مكانها الحالي . ونظمت دفاترها واستخدم لها العمال ليقوموا بحسابها على الطراز الحديث .

ومما يلاحظ أنها بدأت أول أمرها بالكتب المدرسية لرواجها ، ولتكوين دعامة مالية لها ، ثم توسعت بعد ذلك فلم تبال ما تطبع متى وثقت به من الناحية العلمية ، ولو كان الكتاب كتاب الخاصة كما فعلت في ترجمة كتاب الأخلاق لأرسطو ، والبصريات . كما يلاحظ أن أكثر أعضائها ، وأوفرهم انتاجاً كان من المعلمين ، لأن طبيعة عملهم جعلتهم أكثر اتصالاً بالكتب ، وميلاً الى تأليفها أو ترجمتها .

وقد ساعد اللجنة على رواج كتبها الثقة التي منحها الجمهور إياها مقابل ما تبذله من جدٍ في التدقيق فيما تنشر ، فليست تخرج كتاباً إلا بعد أن يمر على لجنة مختصة

تنظر فيه بأمان ، وتقدم تقريراً عنه بصلاحيته ، أو تقترح إدخال إصلاح عليه غير مبالية كثيراً برواج الكتاب أو عدم رواجه متى وثقت أن الكتاب يخدم العلم ويحقق غرضها ، وفيد ولو الخاصة .

ومنذ أربعة أعوام سعت اللجنة لدى وزارة المعارف أن تمنحها مبلغاً من المال للاستعانة به على تأليف الكتب القيمة وترجمتها ونشرها . إذ كان هذا العمل من أهم الأعمال التي يصح أن تقوم بها وزارة المعارف .

وكان لبعض أعضاء اللجنة السعي المشكور في أن مجلس النواب طلب من وزارة المعارف أن تمنح اللجنة مقداراً من المال لهذا الغرض ، كما كان لبعضهم سعي مشكور آخر في إجابة وزارة المعارف له .

وألفت وزارة المعارف لجنة من حضرة سكرتير عام الوزارة ، والأستاذ مصطفى عبد الرازق ، ورئيس اللجنة للنظر في المال الذي تقررته الوزارة ، وكيفية صرفه ، والكتب التي ينفق عليها هذا المبلغ .

وقد منحت الوزارة اللجنة ألف جنيه في ثلاثة أعوام متوالية أنفقت منها على طبع كتاب فتح العرب لمصر ، والنجوم في مسالكها ، والجزء الأول من السلوك للمقريزي ، ولا تزال مستمرة في إخراج الكتب القيمة كلما تجمع لديها شيء من المال . فلوزارة المعارف الشكر على هذه الثقة كما للأعضاء الذين سعوا هذا السعي الشكر على ما سعوا .

وأخيراً وبعد عشرين سنة من حياتها يحق للجنة أن تقف وقفة قصيرة تنظر في ماضيها وتستعرض تاريخها ، وأظنها تقتبط لذلك - أولاً - لأنها عاشت عشرين عاماً في جو كثيراً ماتموت فيه مشروعات وليدة - وثانياً - لأنها عاشت عيشة

طبيعية فتدرجت في أدوار الحياة على مهل ولم تطفرف طفرة شيطانية . وتفتبط إذ تراها قد ضمت كثيراً من صفوة رجال العلم ، وأخرجت للناس نحو الستين كتاباً بين مؤلف ومترجم ومنشور ، تسد كلها حاجات الثقافة في أطوار التعليم المختلفة — كما أنها تفتبط بثباتها في مركزها وحصرها نفسها في الدائرة التي رسمتها لنفسها من أول أمرها ، فلم تتدخل في مجادلات دينية ، ولم تغامر في نواح سياسية ، إيماناً منها بأن الثقافة ونشرها وسيلة من أكبر الوسائل لرقى الأمة ، ومن أكبر عوامل الاسراع في نهضتها .

وتبتهج إذ تبتدئ مرحلة أخرى من مراحلها ، بدايتها تكوين مطبعة مستقلة لها تساعد على تحقيق غرضها فيزيد نتاجها ، ويتضاعف مجهودها . وقد أسست — فعلاً — المطبعة وبدأت من ثلاثة شهور تخرج الكتب التي ترى اللجنة نشرها ، وهذا بلا شك يتطلب من اللجنة بذل مجهود أكبر في التأليف والترجمة ، إذ تشعر — مع وجود المطبعة — بأن وراءها ما تعوله يصيح دائماً بطلب الغذاء ، وليس غذاؤه إلا ما تؤلف أو تترجم أو ننشر . وأظن أن في مكنة أعضائها ما يضمن لهذا الطفل الغذاء الكافي حتى التخمة .

ولعل الذين فكروا في اللجنة أيام ولادتها سنة ١٩١٤ أو قبلها بقليل يفتبطون إذ يرون سنة ١٩٣٤ أن كثيراً من الآمال أصبحت حقائق ، وأن الأمانى تحولت إلى شجرة طيبة تؤتي أكلها كل حين باذن ربها ، وأنهم وقد جنوا ثمارها قد تجددت لهم أمانى أخرى أوسع من الأولى وأبعد مدى ، ولكنهم يشعرون أن الصبر إنما هو عند الصدمة الأولى ، وأنهم اليوم أكثر خبرة ، وأقدر بما لهم ورجالهم على تحقيق أغراضهم الجديدة ، فهم لا يرتاحون إلا أن يروا كل مرحلة من مراحلهم يتضاعف انتاجها — حقق الله آمالنا ، ووفقنا في مستقبل أعمالنا أضعاف ما وقفنا في ماضينا ، فقد عودنا أن يجازى الجد والاخلاص بالخير دائماً

أحمد أمين

اللجنة من الوجهة المالية

ليس من السهل أن نتصور اللجنة كهيئة مالية تسيّرهما العوامل التي تسيّر تلك الهيئات ، وتسعى لمثل أغراضها . فالحق أن الربح المادى آخر ما فكرت فيه اللجنة في كل دور من أدوار حياتها ، وإذا وجدت أن لها أسهماً ومالاً وأثاثاً فاعلم أن ذلك كان ثانوياً اقتضته الغاية الأدبية التي قصدت إليها ، ووسيلة ضرورية لتحقيق تلك الغاية ، وأنها لم تسلك لجمع هذا المال مسالك المستغلين المالىين ، وإنما جاءها مساهمة من أعضائها ، ونزولاً لها عن بعض ما يحل لهم من الربح ، فهو أقرب أن يكون تبرعاً من الأعضاء لا يبتغون من ورائه سوى النفع العام .

على أن هذه النزعة الكريمة ، نزعة البعد باللجنة عن أن تكون ميداناً للاستغلال المادى ، وتمفف الأعضاء عن ابتغاء الربح من وراء جهودهم فيها كانت من أكبر العوامل في نجاحها من هذه الوجهة ، واطراد نموها ، واتساع دائرة أعمالها .

فالعشرة القروش التي كان يدفعها شهرياً كل عضو من أعضائها — على قلة عددهم — قد تجمع منها اليوم قرابة خمسة آلاف من الجنيئات ، تسيّر بها اللجنة حركة في النشر والتأليف واسعة النطاق ، وأصبح لها دار طباعة كاملة ، ومخازنها حافلة بألاف النسخ من كتبها القيمة التي يتداولها القراء .

فأول مظاهر الحرص من جانب الأعضاء على تحقيق الغاية الأدبية للجنة . أنها في بداية حياتها ، حين كانت مالىتها من الضعف بحيث لا تحتل نشر كتاب ، لم تجد صعوبة في نشر عدة كتب قيّمة ألفها بعض أعضائها ، فقد سارع كل الأعضاء إلى معاونتها باقراضها من مالهم ما تطلبه اخراج تلك الكتب على أن يرد لهم من ثمن بيعها .

وتطوع الأعضاء جميعاً لاداء أعمالها من طبع ونشر وخزن وإدارة عن رضى واغتراب ،

ونواصوا جميعاً ألا يمسوا ما يجيء من الربح من الكتب بل تركوه يضم لرأس المال تقوية له ، ولم يفكر أحد من المساهمين في إجازة صرف شيء من ربح الأسهم قبل اثنتي عشرة سنة من حياة اللجنة ، بعد أن توطد مركزها المالى ، وأمنت العواصف والتزعزع . أما نظامها الحسابى فقد ظل نحو عشر سنوات يسير على طريقة أولية بسيطة بلا كاتب ولا دفاتر منظمة ، سوى مادعت اليه أبسط الحاجات ، ومع ذلك فقد كانت أمانة الأعضاء وغيرتهم وتحملهم أعباء العمل كفيلة بحفظ مال اللجنة مصوناً من كل عبث . ومنذ ذلك الحين اتخذت اللجنة مقراً ومخزناً وعدداً قليلاً من العمال وسارت فى تنظيم أعمالها على خطة حكيمة قليلة النفقات .

ولا أستطيع فى هذه العجالة أن أعرض للتفاصيل التى مرت بها حياة اللجنة المالية ، ولكن يكفى أن يعلم القارئ أنها تسير الى الأمام بخطوات ثابتة ، وأنها بحمد الله قد اجتازت الأزمة المالية الحالية بسلام ، وأنها تتطلع للمستقبل بثقة واطمئنان . وإذا جاز أن نلخص أهم الأسباب فى نجاحها المالى فانا نجملها فيما يأتى :

أولاً — سيرها التدريجى فى أعمالها بلا جلبية ولا دعاية ولا اندفاع .
ثانياً — بذل الأعضاء جميعاً من مالههم وجهودهم عن رضى واعتباط لخدمة أغراضها .
ثالثاً — تواضعها فى النفقات وعدم التوسع فى المظاهر وعدم اهتمامها بالإعلان عن نفسها .

رابعاً — نجاح كتبها وثقة الجمهور بدقتها وحسن اختيارها .
وسيرى من يقيه الله منا الى حين الاحتفال بعيدها الفضى ثم الذهبى أنها بفضل احتفاظها بتلك التقاليد ومتابعتها الخطة القوية التى سلكتها لليوم ستبلغ أسمى غاية ، وستزداد قوتها وتتسع مدى الخدمة العامة التى تقوم بها الى حدود لا يحلم بها اليوم ، والله ولى التوفيق .

محمد عبد الوارث معروف

كيف نشأت فكرة اللجنة ؟

للدكتور احمد زكى

لابد لمن يريد أن يفهم كيف نشأت لجنة التأليف والترجمة والنشر أن يرجع اذا أمكنه العمر ، وأسعدته الذاكرة ، الى حال مصر منذ عقدين ، أى الى عام ١٩١٤ حين تأسست اللجنة ، لا ، بل لابد له أن يرجع بذاكرته الى عقد أو بعض عقد قبل ذلك ، أيام كانت الأثرية من أعضاء اللجنة المؤسسين تتراوح أعمارهم بين الثالثة عشرة والسادسة عشرة ، تلك السن الحساسة التى فيها يتصل اليافع بالحياة العامة لأول مرة ، يتصل بها بقلبه أكثر من عقله ، ويهتز عنيقاً بحوادث قلما يفقه كنه أسبابها ومراميها . ففى تلك السنوات صاح أول صائح أشمّع بالاستقلال ، فسمعنا صوته خافتاً فى حجرات الفصول النهائية للمدارس الابتدائية ، أو سمعناه أكثر وضوحاً وأعلى نبرة فى حجرات الفصول الأولى من المدارس الثانوية ، ثم شاء الله أن يذهب بصاحب الصوت ويؤثره بجواره ، فكانت لانتقاله من الدار الى الدار رنة جزع دوت فى مصر والصعيد ، وأنتجت ذلك المشهد الخالد الذى بدأ كالبحر الزاخر عند « لازوغلى » ثم سال فى شوارع القاهرة خاشعاً صامتاً الا صوتاً يوحد الله ، فبلغ الصحراء وما زال فى المنبع فيض ، وأبت المدارس على الطلبة الخروج فخطمت أبواباً وفتحت قسراً نوافذ ، ورأينا جبار المعارف يطل على المشهد الرهيب من وراء حجاب وهو لا يكاد يصدق عينيه .

ذلك هو الحدث الأول الذى فتح للعيون الصغيرة أول كوة تطل منها على شىء يُسمى وطناً ، وعلى ناس فيه بأسين يُسمون أهلاً ، أو هو أول صدع فى القلوب الصغيرة فتح فيها مدخلا لحب الخير ورعاية الغير ، وقد كنا تريننا تربية من لون العصر لا تعين على الأكثر إلا على حب الذات ، والاستعداد للرزق عن طريق المرتبات .

وجاء من بعد هذا الحدث أحداث ونحن نتمشى معها حدثاً حدثاً ، وجاءت من بعد هذا على الشرق ، أو على تركيا ممثلة الشرق ، نوازل ونحن نتابعها نازلة نازلة ، فكانت حرب البلقان ، وكانت حرب الطليان ، وجرت الشائعات بالمرعجات ، وتجهم المستقبل ، فغلت تلك القلوب الطرية الشابة ، فكانت جماعات وكانت اجتماعات ، وكانت مظاهر للاخلاص لا تكون الا في عهد النبوة ، وحوادث للتجرد من منافع النفس لا تكون إلا بوحى السماء ، وكانت آراء وكانت خطط للمستقبل اتسمت لها قلوبنا الكبيرة ، واتسمت لها كذلك رؤوسنا الصغيرة ، وضائق بها مُمَكِّنات الحياة ، وأخذ العود اللين يشتد ، والبصر القاصري تمتد ، والرأى الفطير ينضج ، والخيال العالى يهبط من لازورد السماء الى سواد الأرض ، حتى جاءت الحرب العظمى فلم يكن بد في مصر من طلب النهضة من أوثق السبل وأقربها من مظاهر المسألة والسلام ، من طريق بث العلم بكل وسائل البث ، ونشر الثقافة بكل أساليب النشر ، فتألفت لجنة التأليف من نفس ذلك النفر الذى كوته الحوادث وميزته الآلام .

« كم رجحنا من الحلبة هذا العام يا فريد ؟ » و « كم خسرنا في القول يا يوسف ؟ »^(١) تلك كانت بضاعة اللجنة الأولى ، وذلك رأس مالها الذى كان ، جمعته من قروش بقدر ما سمحت به أكياسهم الخفيفة منذ عشرين عاما ، ولم يكن لها مقر إلا بيوت متواضعة هي منازل أعضائها . وارتأوا تأليف الكتب المدرسية والشعبية ، وفاضلوا بينها ، ونزلوا بحكم الحاجة الى المال الى أقرب الصنفين مكسبا فبدأوا بالمدرسية ، رجاء أن ينفق من أرباحها على الكتب الشعبية ، فكان أول كتاب أخرجه كتاب « مبادئ الكيمياء للمدارس الثانوية » .

هذه هي اللجنة الى حين انتاجها أول نتاج لها ، وهذه اشارة خفيفة الى تاريخ نشأتها ، وفي تتبع تفاصيل هذه النشأة تتبع لبعض تفاصيل النهضة المصرية في ذلك الأوان ، فليس تاريخ اللجنة تاريخ أفراد ولو كان كذلك لهان ، وإنما هي قطعة صغيرة من نهضة هذه الأمة ، ومرآة يرى الرأى فيها بعض آثار ذلك الزمان

(١) اشارة من الكاتب الى فرع من فروع الجماعة الأولى كانت تشتغل بالتجارة لتستثمر أموال اللجنة . أما فريد فالأستاذ محمد فريد أبو حديد ، وأما يوسف فالأستاذ يوسف أحمد الجندى .

أول عهدى بلجنة التأليف

للمؤلف محمد فريد أبو مبرر

كنت فى منزلى المتواضع فى أحد شوارع حى البغالة - شارع بنى حسين - وأنا إذ ذاك طالب بمدرسة المعلمين العليا ، أعيش فى ذلك المنزل ولا أفكر كثيراً فى ملاهى العاصمة أو مباحجها ؛ وكانت أُمّامى منضدة صغيرة قد وضعت عليها بعض كتبى ، أقرأ ما أختار منها على ضوء النهار ما دام النهار ، وعلى ضوء السراج إذا ما أقبل الليل ؛ وكان سراجاً جديراً بالإعجاب فى وقته ، قوى الضوء ، تبلغ قوته عشرين شمعة ، ويوقد من أنقى أنواع البترول الأمريكى ! وكان أحب شئ إلى أن أنتفع بقوة ذلك السراج كاملة ، فكنت أعلى شريطه حتى يبلغ مداه ، ويخشى إذا زاد علوه أن يعكر الجو بما يتطاير من هبابه .

جلست يوماً على عادتى فزارنى صديق كانت زيارته أبداً حبيبة إلىّ ، أبقاه الله وأمتنى بصداقته . وهو اليوم الأستاذ يوسف الجندى المحامى الكبير والنائب الوطنى الوفى لمصر . غير أنه لم يكن فى ذلك الوقت سوى يوسف ، بغير لقب أحتاج إليه فى تمييزه ؛ وكان لا يزال طالباً فى مدرسة الحقوق الخديوية ، وكنا منذ عرف أحدهنا الآخر فى المدرسة الثانوية لا أمل لنا إلا أن نكون لمصر ، ولا حلم لحياتنا غير أن نخدمها ونهب أنفسنا لها . وكان ذلك الحلم لا تحدده التجارب ، ولا تنقده الحكمة ، بل كان حاملاً مطلقاً بحب الممكن وغير الممكن ، ويتطلع إلى القريب والبعيد .

قال لى ذلك الصديق - بارك الله فيه فى عرض حديثه : « ماذا ترى فى أن
نؤلف جمعية لخدمة العلم والتعليم ؟ »

فكانت كلمته هذه مثل الوحى يهبط على الانسان فيكشف له ما كان غائباً
عن عينه دون ستر مع قربته ومثوله فى المكان . فأقبلت عليه أحدثه فى ذلك ، حتى
انتهى المجلس وأنا شريكه فى ذلك المشروع ، لا أعرف لنا ثالثاً ، ولا يسائل أحدنا
الآخر عن الوسيلة ولا عن السبيل . وهكذا الشباب دائماً .

غير أن تفكير صديقى لم يكن التفكير الوحيد فى هذا القصد ، فقد كانت
الحماسة لخدمة مصر تنحدر من نواح متعددة ، فاجتمعت كلها فى سيل واحد ،
فاذا بنا بعد قليل وقد اجتمع على الفكرة اخوان ، كنا نحن بعضهم ، وأخذنا فى السير
الموفق الذى كانت نتيجته « لجنة التأليف والترجمة والنشر » . ولم نرسم فى مبدأ الأمر
خطة واضحة ، ولم تتجه النية نحو اتخاذ وسيلة خاصة ، بل كان الأمر كله موكولاً الى
التوفيق والالهام والنية الصادقة لوجه الله والوطن .

حقاً قد يكون العقل هادياً ، ولكننا كنا فى سعينا ذلك لا نتبع غير وحى
النفس ولا تقودنا إلا نزعات القلوب الوثابة بحب مصر .

وقد كان توفيق الله فى وحى القلوب أعظم وأبقى والله الحمد والمنة

المؤلف المجهول واللاجنة

للدكتور محمد عوض محمد

يحار المؤلف المجهول — بعد أن يقضى الشهور أو السنين في كتاب أجده تآليفه وتصنيفه، وأسده البحث في الأسفار، والتفكير الطويل والاستقصاء، من أجل استنباط حقائقه، وتفصيل مسأله؛ وبعد أن يفرغ من كتابته، ويعيد تلاوته المرة بعد المرة، وبعد أن يصور له الوهم، إن صدقا وإن كذبا، أن كتابه هذا جدير بالآ يبقى سرا مكتوماً، بل يجب أن يذاع وينشر، وأن يطلع عليه الناس، خدمة لنفسه، أو لبني جنسه — عند ذلك يحار المؤلف المجهول كيف يستطيع أن يعرض بضاعته للأنظار، ويده قاصرة، وكيف يبلغ صوته إلى مسامع قوم لا سبيل الى الوصول إليهم .

إنه مجهول؛ والناس أعداء لمن جهلوا . أو على الأقل إنهم لا يكثرثون للمجهولين . فكيف يتقدم أحد لمساعدته، والاضطلاع بطبع كتابه ونشره والاعلان عنه، وهو بعد مجهول مغمور؟ أين في الناس من يجازف بماله وبجهد من أجل مؤلف من النكرات، ثاوٍ في الظلام، وماحقه أن يبقى في الظلام! ولم يكفه أنه مجهول بل انه خالى الوفاض، لا يملك ماينفقه من أجل نشر كتابه، لا يملك ثمن المصباح الذي يستطيع بواسطته أن يخرج من الظلمات إلى النور .

هل قضى على مثل هذا المجهول أن يبقى مجهولاً خاملاً، وهذا المغمور أن يظل تحت غوارب التيار، فلا يطفو ساعة على وجه الماء؟

إن صاحب المال سرعان ما يجد السبيل إلى عرض بضاعته والاعلان عنها بمختلف الوسائل، وقد يبلغه هذا إلى شهرة صادقة أو كاذبة . . وكذلك صاحب الحيلة، الذي

يعرف من أين تؤكل الكتف ، وكيف يحتال حتى يجد من الناشرين من يسخره لنشر كتبه والاشادة بذكره .

ولكن مَنْ للمؤلف المجهول ، الذى ليس لديه مال ولا احتيال ؟ لمثل هذا المؤلف تمد لجنة التأليف يد النصير المخلص ، الذى يبذل مافى وسعه من أجل إرشاد هذا المؤلف الحائر والأخذ بيده .

لقد يكون هذا المجهول كاتباً مغروراً ؛ وقد يكون وما فى كتابه ذاك ما يستحق النشر أو الاذاعة ، بل الأجل به أن يظل فى الظلام حيث كان . لمثل هذا المؤلف تتقدم اللجنة عن استحياء ، وتفهمه فى أدب وصراحة مواضع القصور فى تأليفه ، ويبين له اثنان من أعضائها كيف يستطيع أن يصلح من أمر كتابه ، وكيف يرتقى به إلى المستوى اللائق به وباللجنة .

أما المؤلف الخامل - الذى ألف أو ترجم كتاباً صالحاً ، فتودى إليه اللجنة أجل الخدمات ، بل وليس من الغلو فى شئ أن نقول أن هذا أم ما قامت به أو تقوم به لجنة التأليف والترجمة والنشر .

وفى الحق إننا إذا طالعنا أسماء الكتب التى أخرجتها اللجنة الى اليوم ، فانا قل أن نجد بينها كتاباً مما يمكن أن نقول عنه إنه كثير الرواج . بل إن الكثرة العظمى من كتب اللجنة لا تكاد تسترد نفقات طبعتها إلا بعد زمن غير قصير . وكثير منها يتناول موضوعات علمية دقيقة لا يهتم بها غير طبقة محدودة من القراء ، وكثير من هذه الكتب لمؤلفين لم تنشر لهم كتب من قبل .

إن السنة الحميدة التى استنتها اللجنة : وهى أن تعامل الكاتب الناشئ والمؤلف الشهير معاملة واحدة ، وأن تكيّل لهما بمكيال واحد ؛ جعلت اللجنة كعبة المؤلف المجهول ، وعماده الذى يستند إليه لكى يظهر من تحت تلك الغمرات ، التى تطفى

عليه . وأن علمه بوجود اللجنة وبحسن استعدادها لمساعدته ، يحفزّه أبدأً إلى العمل وإلى الكتابة والتأليف ، وهو موقن أن في هذا العالم الجائر ركنًا سيلقى منه النصفة والمعونة .

وان كاتب هذه السطور — كلما ذكر أن اللجنة قد قامت بنشر ثلاثة كتب له ، لم تجن من بيعها حتى الساعة درهمًا ، بل ولم تسترد إلى الآن سوى بعض ما أنفقته — لا بد له أن يتساءل ماذا يكون خطبه ! وكيف يكون انتاجه لو لم تكن هنالك لجنة التأليف والترجمة والنشر ؟ انه يشك كثيرًا أنه في هذه الحال تبقى في صدره رغبة قوية للمضى في الكتابة ، وهو يعلم أن لا بد له من الاضطلاع بعبء الطبع والنشر والتخزين والاعلان ، وما في ذلك كله من كلفة ومشقة .

حقًا إن اللجنة ذخرو وموئل للمؤلف المجهول ، ومهما لقي منها من العنت والتجنى ، في أثناء مراجعتها لكتبه ، وتقدها قبل نشرها ، ومهما طال في هذا بينها وبينه الأخذ والرد ، وطلبت منه أن يطيل هاهنا ، ويقصر هاهنا ويضيف هنا فصلا ، وهناك حاشية ، مهما أرهقته بهذا كله وضايقته ، فانه على هذا كله — بل لهذا كله — مدين لها دينًا يصعب تقديره ، ويستحيل وفاؤه .

ومن عجب أن يكون في المؤلفين من قد يمن على اللجنة أن تسمح لها بطبع كتبه ، فان جاز في العقول من هذا شيء ، أما يجوز أيضًا لمن يرى غير هذا الرأي ، أن يقول كلمته هذه وأن يعلن رأيه ، وأن يعترف بما للجنة عليه من دين مـ

أعضاء اللجنة

الفريق الأول

وهم الذين أسسوا اللجنة من عام ١٩١٤ الى عام ١٩١٦



أحمد حسن الزيات
مدير مجلة الرسالة



أحمد أمين
الأستاذ بكلية الآداب بالجامعة المصرية



الدكتور أحمد عبد السلام الكرداني
ناظر مدرسة الفبة الثانوية



الدكتور أحمد زكي
أستاذ الكيمياء ووكيل كلية العلوم
بالجامعة المصرية



حسن مختار رسمى
مدير إدارة الشركات بوزارة المالية



أمين مرسى قنديل
وكيل معهد التربية



عبد الحميد فهمى مطر
ناظر مدرسة الفيوم الابتدائية



عبد الحميد العبادى
أستاذ التاريخ الاسلامى بكلية الآداب
بالجامعة المصرية



محمد بدران
ناظر مدرسة بنباقدن الابتدائية



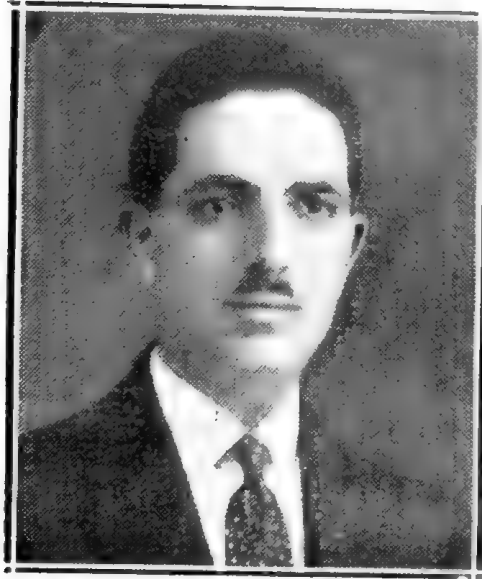
محمد احمد الغمراوي
مدرس الكيمياء بكلية الطب



محمد عبد الواحد خلاف
مدير إدارة الجمعية الخيرية الاسلامية



محمد عبد الباري
سكرتير مجلس مديرية النوفية



محمد كامل سليم
سكرتير اللجنة المالية بوزارة المالية



محمد فريد أبو حديد
وكيل مدرسة القبة الثانوية



يوسف احمد الجندي
المحامى

الفريق الثاني

وهم الذين التحقوا باللجنة في الفترة بين ١٩١٧ - ١٩٢٠



اسماعيل فهمى
ناظر مدرسة الجمعية الخيرية الاسلامية بدسوق



ابراهيم مصطفى
مدرس بكلية الآداب بالجامعة المصرية



المرحوم حامد بك محمد
ناظر مدرسة الخديو اسماعيل سابقاً



أمين جمال الدين
مدرس بجنته بالجنينة



حسن جلال
عضو بمجلس أسبوع الأعداد



حسن علي البدر اوى
ناظر مدرسة حلوان الثانوية



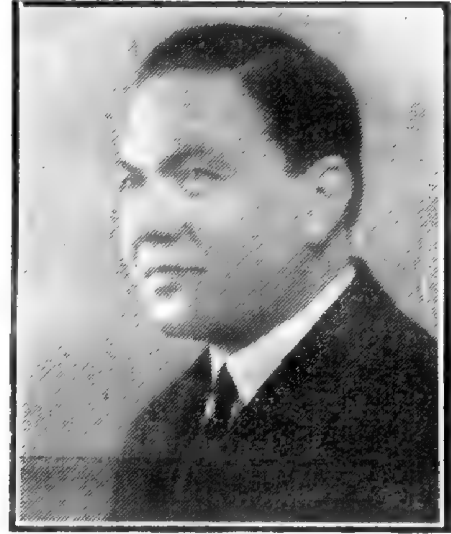
الدكتور حسين حسنى
سكرتير الشرفيات بالدوان العالى الملكى



المرحوم حسن فهمى
المحامى



الدكتور طه حسين
عميد كلية الآداب سابقاً



حسين محمد
قنصل مصر بلندن



المرحوم محمود مراد
ممثل الموسيقى بوزارة المعارف



محمد فتح الله
ناظر مدرسة شبرا الابتدائية الأميرية للبنين



مصطفى راشد رستم
وكيل قسم النشر بمصلحة التجارة والصناعة



مصطفى حسن
وكيل نيابة دمنهور

الفريق الثالث

وهم الذين التحقوا باللجنة في الفترة بين ١٩٢١ — ١٩٢٤



أحمد بك لطفى السيد
وزير المعارف ومدير الجامعة المصرية سابقا



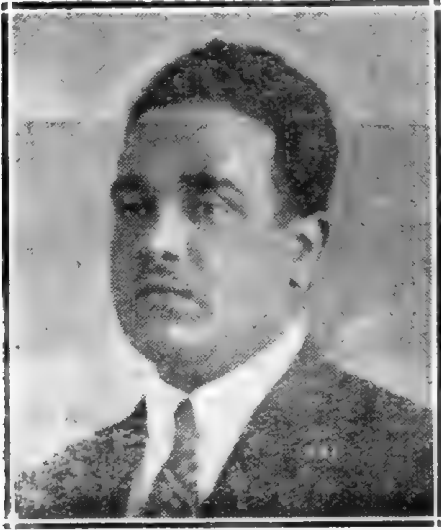
أحمد بك أمين
المستشار بمحكمة النقض والابرار



الدمرداش محمد
مدير إدارة الامتحانات والسجلات
بوزارة المعارف



أحمد محمد
ناظر مدرسة الحديو اسماعيل



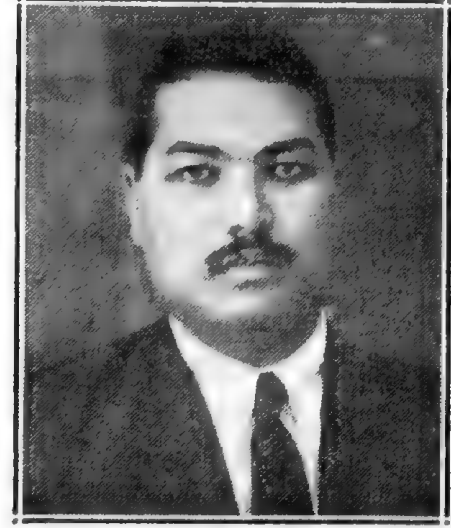
جعفر محمد النفراوى
ناظر مدرسة الأمير فاروق الثانوية



اسماعيل محمود القباني
الأستاذ بمعهد التربية



صه محمود السويقي
مدير مدارس الأهرام الثانوية



سيد يوسف
مفتش بوزارة المعارف



دكتور عوض الحسني
ناصر مدرسة خيلاء



الدكتور عبد الرزاق أحمد السنهوري
أستاذ القانون المدني بكلية الحقوق
بالجامعة المصرية سابقاً



محمد أمين الحسني
السكرتير العام لوزارة المعارف سابقاً



الدكتور عبد الوهاب عزام
مدرس بكلية الآداب بالجامعة المصرية



محمد الحسيبي عبد السلام
وكيل إدارة السكرتارية بوزارة المعارف



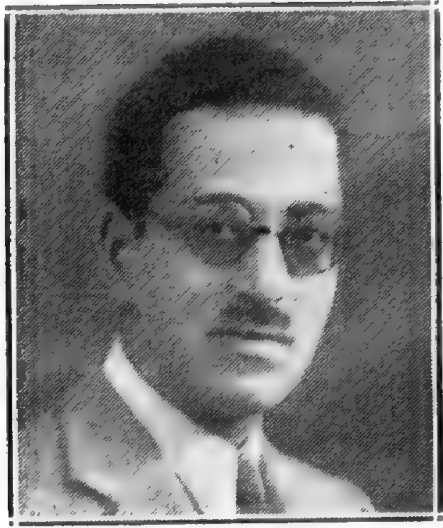
محمد ثابت
مدرس بمدرسة الأمير فاروق الثانوية



محمد فاسم
ناظر المدرسة التوفيقية الثانوية



محمد عبد الله عنان
المحامي



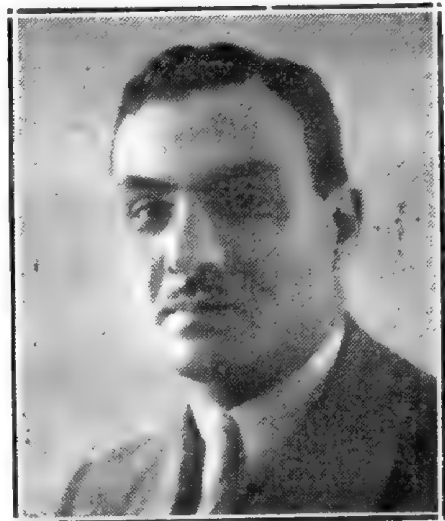
محمود علي فضلي
مفتش بوزارة المعارف



محمد الفراوي
رئيس حسابات دار الكتب المصرية



مصطفى فهمي
مدرس بمدرسة طنطا الثانوية



مصطفى عامر
أستاذ بكلية الآداب بالجامعة المصرية

الفريق الرابع

وهم الذين التحقوا باللجنة في الفترة بين ١٩٢٥ - ١٩٢٩



أحمد فهمي أبو الخير
مدرس بمدرسة الأميرة فوزية



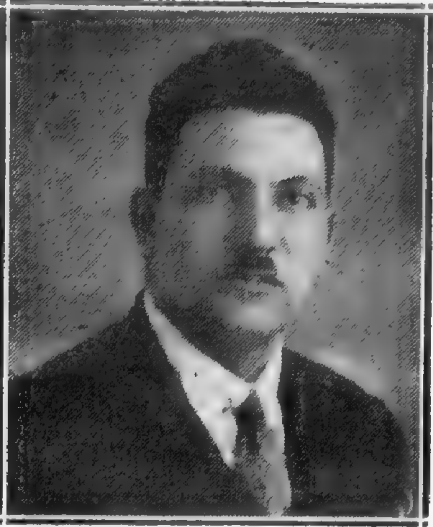
أحمد عبد الله
مدرس أعمال بمصاحبة الباشا



اسعاف النشاشيبي بك
مفتش معارف فلسطين سابقاً



أحمد بك فهمي العمروسي
ناظر معهد التربية سابقاً



عبد الرحمن السيد
مدرس بمدرسة الامير فاروق الثانوية



أمين ابراهيم خليل
ناظر مدرسة السعيدية



محمد أحمد حسونه
مفتش بوزارة المعارف العمومية



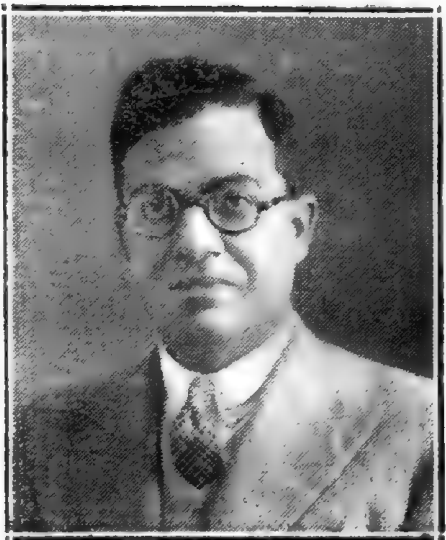
عبد الرحمن كامل
مدرس بمدرسة الامير فاروق الثانوية



الدكتور محمد بك خليل عبد الحلق
أستاذ بكلية الطب



المرحوم الدكتور محمد أحمد شفيق
حاكم باسي ... في دوره سابقا



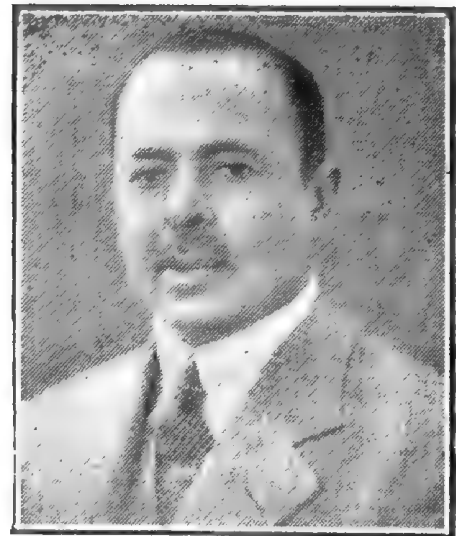
الدكتور محمد عوض محمد
الاستاذ بمدرسة التجارة العليا



محمد صبرى أبو علم
المحامي



محمد فوزاد حسن
مفتش مدارس الجمعية الخيرية الاسلامية



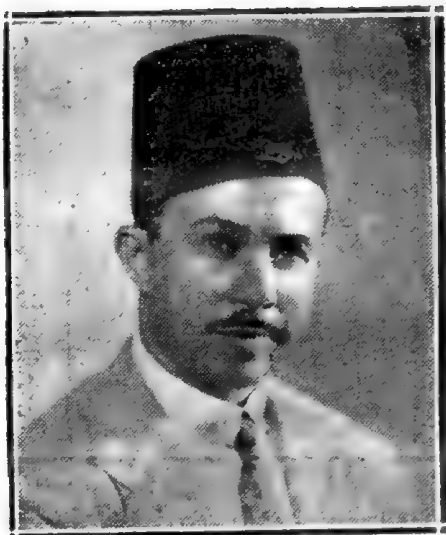
محمد فتحي
وكيل ادارة المحاكم الأهلية



مصطفى نظيف
ناظر مدرسة أسيوط الثانوية



محمد بخت كرد علي
وزير معارف سوريا سابقا
وعضو المجمع اللغوي الملكي



يوسف العارف
مدير القسم الصناعي بمصلحة السجون



الدكتور منصور فهمي
عميد كلية الآداب بالجامعة المصرية

الفريق الخامس

وهم الذين التحقوا باللجنة في الفترة بين ١٩٣٠ — ١٩٣٤



الشيخ أمين الحولى
مدرس بكلية الآداب بالجامعة المصرية



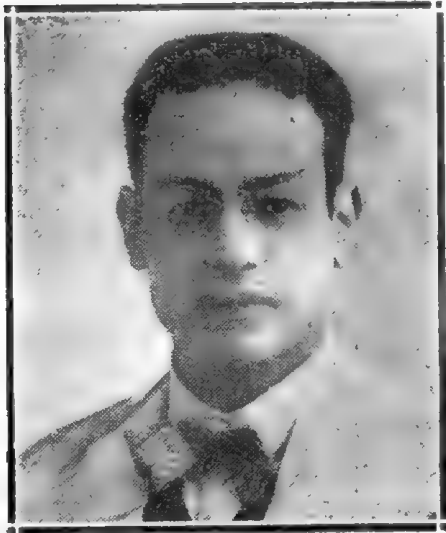
أحمد شفيق زاهر
مفتش بوزارة المعارف



محمد شفيق غزال
أستاذ بكلية الآداب بالجامعة المصرية



زكى نجيب محمود
مدرس بمدرسة الشيخ صالح الملكية



الدكتور محمد مصطفى زيدة
مدرس بكلية الآداب بالجامعة المصرية



محمد عبد المنعم رياض
مدير قلم قضايا بنك الديف الزراعي



محمد الخفيف
مدرس بالمعاهد الدينية



محمود تيمور
الكاتب القصصي

صورة تذكارية

صورة بعض أعضاء اللجنة عقب تكويناها أُنشئت سنة ١٩١٥



الواقفون

احمد زكى . محمد عبد الواحد خلاف . محمد احمد الغمراوي

الجالسان

محمد عبد الباري . احمد عبد السلام الكرداني

صورة تذكارية

صورة أُنذت سنة ١٩١٩ جمعت كثيرين من أعضاء اللجنة

بمناسبة سفر عضوين منها في بعثة إلى أوروبا



الجالسون : أحمد أمين . محمد كامل سليم . أحمد زكي . أحمد الزيات
الواقفون : الصف الأول : أحمد عبد السلام الكرداني . عبد الحميد فهمي مطر
حسين محمد . عبد الحميد العبادي (. . . .)
الصف الثاني : (. . . .) حسن مختار رسي . عبد الرحمن كامل

قائمة كتب اللجنة

مرتبة حسب تاريخ الطبعة الأولى لكل منها

رقم مسلسل	اسم الكتاب	اسم المؤلف	تاريخ الطبعة الأولى
١	تاريخ الأدب العربي	الأستاذ أحمد حسن الزيات	١٩١٥
٢	المذكرات الجغرافية للسنة الثانية الثانوية	» محمد فريد أبو حديد	»
٣	دروس الجغرافيا للسنة الثالثة الثانوية	الأستاذان محمد كامل سليم ومحمد بدران	»
٤	دروس الحساب	» محمد خلاف وعبد الحميد فهمي مطر	»
٥	مبادئ الكيمياء	» أحمد زكي وأحمد عبد السلام الكرداني	»
٦	دروس الجغرافيا للسنة الثالثة الثانوية	الأستاذان محمد فريد أبو حديد وعوض لطفى	١٩١٧
٧	كتاب الأخلاق	الأستاذ أحمد أمين	»
٨	مراجريت أو غادة الكاميليا	الدكتور أحمد زكي	١٩١٩
٩	آلام فرار	الأستاذ أحمد حسن الزيات	١٩٢٠
١٠	نظام الآتينيين	ترجمة الدكتور طه حسين	١٩٢١
١١	الاستكشافات الجغرافية	المرحوم محمود مراد	١٩٢٢
١٢	شرح قانون العقوبات	الأستاذ أحمد بك أمين	١٩٢٤
١٣	مبادئ الفلسفة	ترجمة الأستاذ أحمد أمين	»
١٤	علم الأخلاق الى نيقوماخوس	» أحمد بك لطفى السيد	»
١٥	كتاب الأخلاق لسميلز	» محمد بك الصادق حسين	»
١٦	أصول التربية . جزءان	الأستاذ أمين مرسى قنديل	»

رقم مسل	اسم الكتاب	اسم المؤلف	تاريخ الطبعة الأولى
١٧	تاريخ القرن التاسع عشر	الأستاذان محمد قاسم وحسين حسنى	١٩٢٤
١٨	المسألة المصرية	ترجمة الأستاذين عبد الحميد المبادئ ومحمد بدران	»
١٩	سمير الأطفال	الأستاذ محمد الميراوى	»
٢٠	بساط الطيران	الدكتور أحمد عبد السلام الكردانى	١٩٢٥
٢١	فلسفة ابن خلدون	الأستاذان الدكتور طه حسين ومحمد عبد الله عنان	»
٢٢	الاتصار فى الرد على ابن الراوندى	ابن الخياط . والناشر له الأستاذ نيرج	»
٢٣	مشاهد الطبيعة	الأستاذان محمد فريد أبو حديد ومحمد فؤاد حسن	»
٢٤	رفائيل	ترجمة الأستاذ أحمد حسن الزيات	١٩٢٦
٢٥	القضاء الجنائى . جزاء	الأستاذ على زكى العرابى بك	»
٢٦	الحرية والدولة	الأستاذ محمد عبد البارى	»
٢٧	سلسلة الجغرافيا الحديثة خمس أجزاء	الأساتذة : محمد فريد أبو حديد ، محمد ثابت ، عوض لطفى ، محمد بدران ، السيد يوسف	»
٢٨	الكيمياء الحديثة	الأستاذ أمين إبراهيم كحيل	١٩٢٧
٢٩	الأدب الجاهلى	الدكتور طه حسين	»
٣٠	الثورة الفرنسية	الأستاذ حسن جلال	»
٣١	صلاح الدين الأيوبي	الأستاذ محمد فريد أبو حديد	»
٣٢	تاريخ اليهود فى بلاد العرب	الأستاذ إسرائيل ولفنسون	»
٣٣	فجر الاسلام	الأستاذ أحمد أمين	١٩٢٨
٣٤	كتاب الأخلاق للسنة الثالثة الثانوية	الأستاذ أحمد أمين	١٩٢٩
٣٥	تاريخ اللغات السامية	الدكتور إسرائيل ولفنسون	»
٣٦	المجمل فى الأدب العربى	الأساتذة : الدكتور طه حسين ، أحمد أمين ، أحمد ضيف ، أحمد السكندرى ، على الجارم ، عبد العزيز البشرى .	»

رقم مسل	اسم الكتاب	اسم المؤلف	تاريخ الطبعة الاولى
٣٧	فاوست	ترجمة الدكتور محمد عوض محمد	١٩٢٩
٣٨	عقد الايجار	الدكتور عبد الرزاق أحمد السنهوري	»
٣٩	مبادئ الميكانيكا	الدكتور أحمد عبدالسلام الكرداني والأستاذ حسن الجندي	»
٤٠	مواقف حاسمة في الاسلام	الأستاذ محمد عبد الله عنان	»
٤١	تاريخ العصور الوسطى	الأستاذ محمد فريد أبو حديد	»
٤٢	أصول علم النفس . جزءان	الأستاذ أمين مرسى قنديل	١٩٣٠
٤٣	الامتيازات الأجنبية	الأستاذ محمد عبد الباري	»
٤٤	نهر النيل	الدكتور محمد عوض محمد	»
٤٥	ديوان التحقيق	الأستاذ محمد عبد الله عنان	»
٤٦	البصريات الهندسية والطبيعية	الأستاذ مصطفى نظيف	١٩٣١
٤٧	أصول الرسم	الأستاذان أحمد شفيق زاهر وأحمد فتوح الرفاعي	»
٤٨	اليد المفكرة في الأشغال اليدوية	الأساتذة : عبد الله علي حجاج ، محمود يوسف الراز ، محمد شفيق الجنيدى .	»
٤٩	التعاون الاستهلاكي	الأستاذ أحمد لاشين	»
٥٠	المنتخب من أدب العرب	الأساتذة : طه حسين ، أحمد أمين ، أحمد ضيف ، أحمد السكندري ، علي الجارم ، عبد العزيز البشري .	»
٥١	الحاج شلبي وأقاصيص أخرى	الأستاذ محمود تيمور	»
٥٢	مقاييس الذكاء	الأستاذ إسماعيل محمود القباني	»
٥٣	أغاني السيدة ودودة الصدر	المرحومة السيدة ودودة الصدر	»
٥٤	الشاهنامة	نشر الدكتور عبد الوهاب عزام	١٩٣٢
٥٥	سلسلة أغاني الأطفال	الأستاذ محمد الهراوي	»
٥٦	أسباب الحرب العالمية	ترجمة الأستاذ محمود إبراهيم الدسوقي	»

رقم مسلسل	اسم الكتاب	اسم المؤلف	تاريخ الطبعة الأولى
٥٧	النجوم في مسالكها	ترجمة الدكتور أحمد عبد السلام الكرداني	١٩٣٣
٥٨	موجز التاريخ الطبيعي	الأستاذ محمد كمال محمد	»
٥٩	ضحى الاسلام	الأستاذ أحمد أمين	»
٦٠	فتح العرب لمصر	ترجمة الأستاذ محمد فريد أبو حديد	»
٦١	حياة نابليون	الأستاذ حسن جلال	»
٦٢	هرمن ودروتيه	ترجمة الدكتور محمد عوض محمد	»
٦٣	الكون والفساد	ترجمة أحمد لطفى السيد بك	»
٦٤	تاريخ أوروبا الحديثة	الأستاذان محمد قاسم وحسن حسنى	١٩٣٤
٦٥	السلوك في معرفة دول الملوك للمقرئى	نشره الدكتور محمد مصطفى زيادة	»
٦٦	المفصل في تاريخ الأدب العربى جزءان	الأساتذة : أحمد أمين ، أحمد ضيف ، أحمد السكندرى ، على الجارم ، عبد العزيز البشرى .	»
٦٧	أهل الكهف	الأستاذ توفيق الحكيم	»
٦٨	مرشد التعلم	ترجمة الأستاذ محمد النمرأوى	»
٦٩	المدنية الاسلامية	الأستاذ محمد بك كرد على	»
٧٠	المرشد في صور الأركت	الأساتذة : عبد الله على حجاج ، محمود يوسف الرزاز ، شفيق الجنيدى .	»
كتب تحت الطبع			
٧١	الطبيعة لأرسطو	ترجمة الأستاذ أحمد بك لطفى السيد	
٧٢	ضحى الاسلام الجزء الثانى	الأستاذ أحمد أمين	
٧٣	الالتزامات	الدكتور عبد الرزاق أحمد السهورى	
٧٤	الندسة حرب على الأطفال	ترجمة الأستاذ محمد عبد الواحد خلاف	
٧٥	المختار من شعر بشار تأليف الخالدين	نشره بدر الدين العلوى الهندى بجامعة عليكره	
٧٦	الجزء الثانى من السلوك	للمقرئى	
٧٧	رسائل متسلسلة في خلاصة العلم الحديث	ترجمة أعضاء اللجنة	

